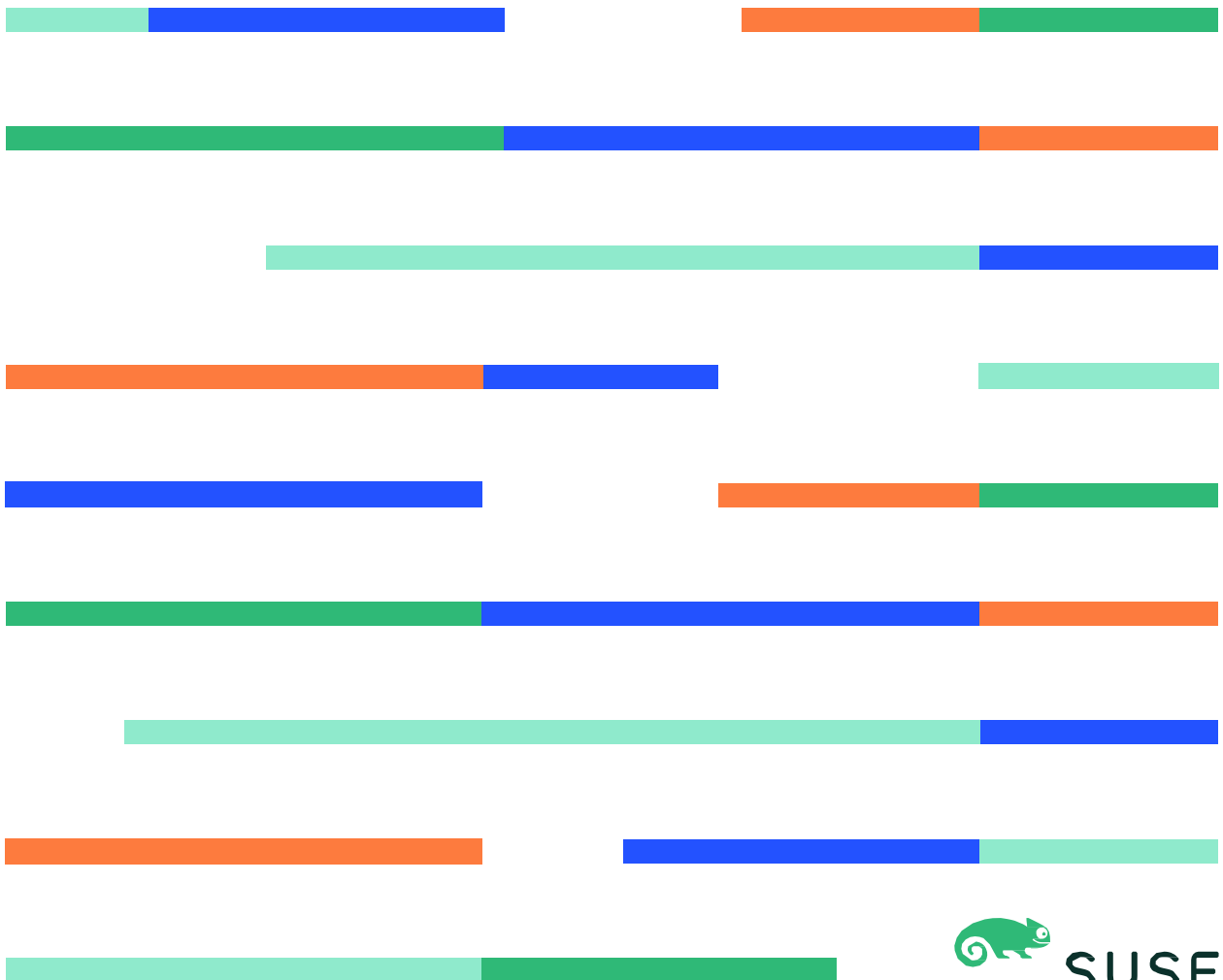


# Acuerdo de licencia de usuario final

## del software de SUSE



# Acuerdo de licencia de usuario final del software de SUSE

LEA ESTE ACUERDO ATENTAMENTE. AL DESCARGAR, INSTALAR O ADQUIRIR DE CUALQUIER OTRO MODO EL SOFTWARE (COMO SE DEFINE MÁS ABAJO E INCLUIDOS SUS COMPONENTES), ESTARÁ ACEPTANDO LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ CONFORME CON ESTOS TÉRMINOS, NO TENDRÁ AUTORIZACIÓN PARA DESCARGAR, INSTALAR NI UTILIZAR EL SOFTWARE. SI UNA PERSONA ACTÚA EN NOMBRE DE UNA ENTIDAD, SE DETERMINA QUE ESA PERSONA TIENE LA AUTORIDAD PARA ACEPTAR ESTE ACUERDO EN NOMBRE DE DICHA ENTIDAD.

SUSE LLC (el "**Licenciador**" o "**SUSE**") pone a disposición del usuario los productos de software, que son una recopilación: (i) programas de software desarrollados por SUSE y sus afiliados; (ii) programas de software desarrollados por terceros; (iii) marcas comerciales propiedad de SUSE y/o sus filiales ("Marcas de SUSE"); y (iv) los medios o reproducciones (físicos o virtuales) y la documentación adjunta que acompañe a dichos programas de software (la recopilación de programas, marcas comerciales y documentación se denomina conjuntamente como el "Software").

El Software está protegido por las leyes y los tratados de derechos de autor de Estados Unidos y por las leyes de derechos de autor de otros países. Este Acuerdo de licencia de usuario final ("**EULA**") es un acuerdo legal entre el Usuario (una entidad o una persona) y SUSE que rige el uso del Software. Si las leyes de la ubicación principal del negocio del Usuario requieren que los contratos estén en el idioma local para ser ejecutables, dicha versión en el idioma local se puede obtener del Licenciador previa solicitud por escrito y se considerará que rige el uso que haga el Usuario del Software. Cualquier complemento, extensión, actualización, aplicación móvil, módulo, adaptador o versión de asistencia del Software que pueda descargar o recibir el Usuario y no esté acompañado por un acuerdo de licencia que reemplace expresamente al presente, se considerará como Software y se registrará por este EULA.

## Términos de la licencia

### Código abierto

El Software contiene muchos componentes individuales que son software de código abierto, y la licencia de código abierto de cada componente, que según el programa de software puede ser la Licencia pública general de GNU versión 2 (<https://www.gnu.org/licenses/oldlicenses/gpl-2.0.en.html>) o Apache 2.0 (<https://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>) u otra licencia de código abierto (cada una de estas licencias se denomina "**Licencia de código abierto**"). Estas Licencias de código abierto se encuentran en la documentación y/o en el código fuente del componente.

Este EULA rige el uso del Software, incluidas las Marcas de SUSE, y no limita, sustituye ni modifica los derechos del Usuario expresados en la Licencia de código abierto aplicable al uso de cualquier código de código abierto incluido en el Software sin las Marcas de SUSE.

El Software puede incluir o estar incluido en un paquete con otros programas de software cuya licencia contenga términos distintos o haya sido otorgada por otros fabricantes distintos al Licenciador. El uso de cualquier programa de software acompañado de un acuerdo de licencia independiente se registrará por dicho acuerdo de licencia.

## Licencia para utilizar el Software

Siempre que se cumplan los términos y condiciones de este EULA, el Licenciador otorga al Usuario una licencia mundial perpetua, no exclusiva, no transferible y revocable para reproducir y usar copias del Software dentro de su Organización para uso interno en la Organización del Usuario. "**Organización**" significa una entidad legal y sus Afiliadas. "**Afiliadas**" hace referencia a las entidades que controla el Usuario, las que tienen control sobre el Usuario y las que están bajo control común del Usuario. La licencia anterior está condicionada a que el Usuario sea responsable de cualquier incumplimiento de las disposiciones de este EULA por parte de sus Afiliadas.

Este EULA no le permite distribuir el Software o sus componentes que usen las marcas de SUSE aunque la copia haya sido modificada. El Usuario puede realizar una redistribución fuera de su Organización: (a) del Software, solo si se permite en virtud de un acuerdo por escrito independiente con el Licenciador que autorice dicha redistribución, o (b) de los componentes que constituyen el Software, solo si el Usuario elimina y reemplaza todas las apariciones de cualquier Marca de SUSE.

Si el Usuario ha recibido de SUSE, ya sea directa o indirectamente, hardware, software u otro dispositivo que utilice o integre el Software, puede utilizar el Software únicamente con el fin de ejecutar dicho hardware, software o dispositivo, y no de forma independiente.

## Propiedad

No se le transfiere ningún título o propiedad del Software. El Licenciador y sus licenciadores terceros mantienen íntegramente el derecho, la titularidad y el interés sobre todos los derechos de propiedad intelectual especificados en el Software, incluidas sus copias o adaptaciones. El Software no se le vende al Usuario, el Usuario adquiere únicamente una licencia condicional de uso del Software. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del contenido al que se accede a través del Software son propiedad de los propietarios del contenido aplicable y deben estar protegidos por derechos de autor u otras leyes aplicables. Este EULA no da derecho alguno al Usuario sobre dicho contenido.

## Marcas de SUSE

En virtud de este EULA no se otorga ningún derecho o licencia, ni expreso ni implícito, para utilizar cualquier Marca de SUSE, nombre comercial o marca de servicio del Licenciador o sus

afiliados ni licenciadores de otro modo que no sea necesario para utilizar el Software según lo permitido por este EULA

## Servicios de suscripciones y Asistencia técnica

El Licenciador no tiene la obligación de proporcionar mantenimiento o asistencia a menos que el Usuario adquiera una oferta de suscripción, de conformidad con un contrato adicional con el Licenciador o sus afiliados, que incluya expresamente dichos servicios.

## Garantía y responsabilidad

### Garantía limitada

El Licenciador garantiza que el medio en el que se entrega el software está libre de defectos en materiales y manufacturado bajo un uso normal para un periodo de sesenta (60) días desde la fecha de entrega. LA ANTERIOR GARANTÍA ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA COMPENSACIÓN DEL USUARIO Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. SALVO POR LA PRESENTE GARANTÍA, EL SOFTWARE SE ENTREGA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO. EL SOFTWARE NO ESTÁ DISEÑADO, FABRICADO NI PREVISTO PARA SU USO O DISTRIBUCIÓN, Y NO SE DEBEN USAR, CON EQUIPOS DE CONTROL EN LÍNEA EN ENTORNOS PELIGROSOS QUE REQUIERAN UN RENDIMIENTO A PRUEBA DE FALLOS, COMO EL FUNCIONAMIENTO DE INSTALACIONES NUCLEARES, SISTEMAS DE NAVEGACIÓN, COMUNICACIONES O CONTROL DE AVIONES, EQUIPOS DE SOPORTE VITAL DIRECTO, SISTEMAS DE ARMAMENTO O CUALQUIER OTRO USO EN EL QUE LOS FALLOS EN EL SOFTWARE PUEDAN PROVOCAR DIRECTAMENTE MUERTES, DAÑOS PERSONALES O FÍSICOS O AL MEDIOAMBIENTE DE GRAVEDAD.

### Productos que no sean del Licenciador

El Software puede incluir hardware u otros programas de software o servicios, o bien formar parte de estos, que hayan sido vendidos o cuya licencia haya sido otorgada por otra entidad distinta del Licenciador. EL LICENCIADOR NO GARANTIZA LOS PRODUCTOS O SERVICIOS NO PERTENECIENTES AL MISMO. ESTOS PRODUCTOS O SERVICIOS SE DISTRIBUYEN "TAL CUAL". CUALQUIER SERVICIO DE GARANTÍA PARA LOS PRODUCTOS NO PERTENECIENTES AL LICENCIADOR SERÁ PRESTADO POR EL LICENCIADOR DEL PRODUCTO, DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN LA GARANTÍA DEL LICENCIADOR CORRESPONDIENTE.

CON LA EXCEPCIÓN DE LAS RESTRICCIONES LEGALES, EL LICENCIADOR RECHAZA Y EXCLUYE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TÍTULO O NO INFRACCIÓN; ASIMISMO TAMPOCO EXISTEN GARANTÍAS CREADAS EN EL TRASCURSO DE LA NEGOCIACIÓN, EL RENDIMIENTO O EL USO COMERCIAL. EL LICENCIADOR NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, REPRESENTACIÓN NI PROMESA NO INCLUIDA DE FORMA EXPLÍCITA EN ESTA GARANTÍA LIMITADA. EL LICENCIADOR NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE O LOS SERVICIOS SATISFAGAN LAS NECESIDADES DEL USUARIO, SEAN COMPATIBLES CON TODOS LOS SISTEMAS OPERATIVOS, O QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE O LOS SERVICIOS SEA ININTERRUMPIDO O ESTÉ LIBRE DE ERRORES. LAS EXCLUSIONES Y RENUNCIAS ANTERIORES SON UNA PARTE ESENCIAL DE ESTE ACUERDO. Algunas jurisdicciones no permiten ciertas exclusiones y limitaciones de garantías, por lo que algunas de las limitaciones anteriores pueden no ser aplicables en el caso del Usuario. Esta garantía limitada le otorga al Usuario derechos específicos. Además, es posible que le asistan otros derechos, que pueden variar en función del estado o la jurisdicción.

## Limitación de responsabilidad

NI EL LICENCIADOR, NI SUS LICENCIADORES TERCEROS, SUBSIDIARIOS O EMPLEADOS SERÁN RESPONSABLES EN FORMA ALGUNA DE NINGÚN DAÑO CONSECUENTE O INDIRECTO, YA SE BASE EN UN CONTRATO, NEGLIGENCIA, AGRAVIO U OTRA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, NI DE NINGUNA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO O PÉRDIDA DE DATOS, INCLUSO AUNQUE SE LES ADVIERTA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

EN CASO DE QUE SE PRODUZCA, EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD CONJUNTA DEL LICENCIADOR EN RELACIÓN CON ESTE EULA (YA SEA EN UNA INSTANCIA O EN UNA SERIE DE INSTANCIAS) EXCEDERÁ LA CANTIDAD PAGADA POR EL USUARIO POR EL SOFTWARE (O 50 DÓLARES DE ESTADOS UNIDOS SI EL USUARIO NO PAGÓ EL SOFTWARE), DURANTE LOS 12 MESES ANTERIORES A LA PRIMERA RECLAMACIÓN AMPARADA POR ESTE EULA.

Las exclusiones y limitaciones anteriores no serán de aplicación a las reclamaciones relacionadas con la muerte o daños personales causados por la negligencia del Licenciador o de sus empleados, agentes o contratistas. En las jurisdicciones donde no se permita la exclusión o limitación de daños y perjuicios, incluyendo, sin limitación, daños por incumplimiento de cualquiera de las condiciones implícitas en cuanto al título o disfrute pacífico de cualquier software obtenido de conformidad con el presente EULA o por mala interpretación fraudulenta, la responsabilidad del Licenciador se limitará o excluirá hasta el máximo permitido en dichas jurisdicciones.

## Condiciones generales

### Duración

Este EULA entrará en vigor en la fecha en que el Usuario descargue el Software y finalizará automáticamente si el Usuario incumple alguno de sus términos.

### Transferencia

Este EULA no se puede transferir ni ceder sin el consentimiento previo por escrito del Licenciador. Cualquier intento de cesión será nulo y sin efecto alguno.

### Legislación

Todas las cuestiones que surjan o estén relacionadas con el EULA se regirán por las leyes de Estados Unidos y el estado de Nueva York, excluyendo cualquier disposición de selección de fuero. Cualquier pleito, acción o procedimiento que surja de este EULA o que esté relacionado con él, solo podrá ser llevado ante un tribunal federal de Estados Unidos o estatal de jurisdicción competente del estado de Nueva York. Si una parte inicia procedimientos legales relacionados con el EULA, la parte ganadora tendrá derecho a recuperar los honorarios razonables de abogados. Sin embargo, si la ubicación principal del negocio del Usuario se encuentra en un estado miembro de la Unión Europea o de la Asociación Europea de Libre Comercio, (1) los tribunales de Inglaterra y Gales tendrán jurisdicción exclusiva sobre cualquier acción legal relacionada con este EULA y (2) se aplicarán las leyes de Inglaterra excepto cuando sea obligatorio que las leyes del país de dicha ubicación principal del negocio se apliquen a cualquier acción legal, en cuyo caso se aplicarán las leyes de ese país. Ni la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos para la Venta Internacional de Mercaderías ni las reglas de conflicto de leyes de Nueva York o Inglaterra y Gales se aplican a este EULA o su contenido.

## Acuerdo completo

Este EULA, junto con cualquier otro documento de compra u otro acuerdo entre el Usuario y el Licenciador o sus Afiliadas, constituye la totalidad del entendimiento y acuerdo entre el Usuario y el Licenciador y solo puede ser enmendado o modificado mediante un acuerdo por escrito firmado por el Usuario y un representante autorizado del Licenciador. NINGÚN LICENCIADOR EXTERNO, DISTRIBUIDOR, PROVEEDOR, MINORISTA, REVENDEDOR, COMERCIAL NI EMPLEADO ESTÁ AUTORIZADO A MODIFICAR ESTE ACUERDO NI A REALIZAR NINGUNA DECLARACIÓN NI PROMESA QUE CONTRADIGA O AMPLÍE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO.

## Renuncia

Ninguna renuncia voluntaria a los derechos otorgados en virtud de este EULA será efectiva, a menos que se realice por escrito y esté firmada por un representante debidamente autorizado de la parte vinculada. Ninguna renuncia voluntaria a derechos presentes o pasados obtenidos como consecuencia de infracciones o incumplimientos se considerará una renuncia voluntaria de ningún derecho futuro que pueda emanar de este EULA.

## Omisión

Si cualquier disposición de este EULA no es válida o no es aplicable, se interpretará, limitará, modificará o, si es necesario, recortará en la medida en que sea necesario para eliminar su falta de validez o imposibilidad de aplicación. El resto de disposiciones del EULA no se verán afectadas.

## Cumplimiento de normativas de exportación

El Usuario reconoce que los productos y/o la tecnología del Licenciador pueden estar sujetos a las Regulaciones de la Administración de Exportación de Estados Unidos ("EAR") y a las leyes comerciales de otros países. El Usuario se compromete a cumplir con las EAR y con las leyes y normativas locales que puedan ser aplicables y afectar al derecho del Usuario a importar, exportar o utilizar los productos y/o la tecnología del Licenciador. El Usuario no exportará ni reexportará productos del Licenciador, directa o indirectamente, a: (1) entidades incluidas en las listas de exclusión a las exportaciones de Estados Unidos o que estén sometidas a embargos, ni a países que apoyen el terrorismo según se especifica en las EAR, (2) cualquier usuario final que el Usuario sepa o tenga razones para saber que utilizará los productos del Licenciador en el diseño, desarrollo o producción de sistemas de armas nucleares, químicas o biológicas, sistemas de cohetes, lanzadores espaciales y cohetes de sondeo o vehículos aéreos no tripulados, salvo autorización de la agencia pública relevante por normativas o licencias específicas, o (3) cualquier usuario final al que se haya prohibido participar en las operaciones de exportación de los Estados Unidos por cualquier agencia federal del Gobierno de Estados Unidos. El Usuario no utilizará los productos y/o la tecnología del Licenciador para fines prohibidos aplicados a armamento nuclear, misilístico o biológico, tal como se especifica en las EAR. Al descargar o utilizar el Software, el Usuario está de acuerdo con lo anterior, y afirma y garantiza que no se encuentra en, bajo el control de un nacional o residente de dichos países o en ninguna de dichas listas. Además, el Usuario es responsable de cumplir con las leyes locales en su jurisdicción que puedan afectar a su derecho a la importación, exportación o uso de productos del Licenciador. Consulte la página Web de la Oficina de Industria y Seguridad de Estados Unidos <https://www.bis.doc.gov> antes de exportar productos sujetos a las EAR. Para obtener más información sobre la exportación del Software, incluyendo el Número de Clasificación de Control de la Exportación (ECCN) aplicable y la excepción de licencia asociada (según corresponda), consulte:

<https://www.suse.com/company/legal/>. Previa solicitud, el Departamento de Servicios de Comercio Internacional del Licenciador puede proporcionar información con respecto a las restricciones de exportación aplicables a los productos del Licenciador. El Licenciador no asume ninguna responsabilidad en el caso de que no pueda obtener las aprobaciones de exportación necesarias.